

ОРИГИНАЛЬНАЯ СТАТЬЯ

УДК 81'23

doi: 10.26907/2541-7738.2024.5.80-94

ОСОБЕННОСТИ НАПОЛНЕНИЯ КОНЦЕПТОВ ‘СЕМЬЯ’ И ‘БРАК’ В КАРТИНЕ МИРА ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ЧЕТЫРЕХ ПОКОЛЕНИЙ РУССКОЯЗЫЧНОГО ОБЩЕСТВА¹

М.А. Еливанова^{1,2}, В.А. Семушина²

¹ *Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена,
г. Санкт-Петербург, 191086, Россия*

² *Санкт-Петербургский государственный университет аэрокосмического
приборостроения, ул. Большая Морская, д. 67, лит. А,
г. Санкт-Петербург, 190000, Россия*

Аннотация

Статья посвящена анализу особенностей наполнения концептов ‘семья’ и ‘брак’ в картине мира представителей четырех поколений русскоязычного общества: детей (41 респондент; группы 5–7 лет и 10–13 лет значительно отличаются в видении этих концептов; у дошкольников концепт ‘брак’ не сформирован), молодежи (24 опрошенных 19–24 лет), респондентов зрелого (32 опрошенных 42–55 лет) и пожилого (14 опрошенных 66–80 лет) возраста. Участникам эксперимента предлагалось дать пять реакций (слов и/или выражений) на стимулы *семья* и *брак*. Выявлено, что оба концепта имеют сложную структуру, которую удобно описывать как фрейм, состоящий из слотов (объединений схожих в смысловом отношении реакций). Наполнение концептов изменяется по следующей траектории: дошкольники представляют семью конкретно, опираясь на непосредственное восприятие того, что происходит «здесь и сейчас»; это отражает наивную картину мира, характерную для указанного возраста → дети 10–13 лет поднимаются на некоторый уровень обобщения, абстракции, но опираются по-прежнему на «здесь и сейчас», концепт ‘брак’ формируется → молодежь, начинающая самостоятельную жизнь, имеет абстрактную, идеальную модель семьи и брака → люди зрелого и пожилого возраста предлагают конкретные ассоциации, связанные с собственным опытом.

Ключевые слова: когнитивная лингвистика, концепт, картина мира, семья, брак

Человеческий язык представляет собой систему знаков, которые в онтогенезе впервые складываются именно так, как понимал их Ф. де Соссюр: образы предметов (отраженный в сознании предмет или явление, понятие) / означаемые, устойчиво соединенные с образами звуковых цепочек / означающих [1]. С одной стороны, набор языковых знаков по большей части совпадает у носителей одного языка, поэтому последний и выполняет коммуникативную функцию. С другой стороны, язык становится инструментом переработки информации, над знаками с закрепленным конкретным значением надстраиваются более сложные поня-

¹ Проект реализуется победителем грантового конкурса для преподавателей магистратуры 2024 Стипендиальной программы Владимира Потанина.

тия, концепты [2–4], а отражательно-познавательная функция языка дополняется более сложными когнитивными субфункциями – аккумулятивной и национально-культурной [5].

Знания человека, накопленный им опыт отражаются в картине мира, которая, как отмечают исследователи [6; 7], может быть множественной и многомерной: наивная противопоставляется научной и религиозной, индивидуальная – национальной, концептуальная – языковой. В сознании одного человека могут сочетаться элементы всех возможных вариантов картин мира. Последнее противопоставление (концептуальная и языковая) отчасти может быть объяснено через теорию знаков: концепты соотносятся с понятиями, элементами знаний человека (означаемыми, за которыми могут быть традиционно закреплены или не закреплены означаемые), а языковые единицы – настоящие знаки, в которых означающее и означаемое обязательно связаны. Для настоящего исследования актуальными являются определения концептуальной и языковой картин мира, которые дает Е.В. Дзюба. Концептуальная картина мира – «система разнородных и комплексных знаний и представлений человека о мире (реальном и/или воображаемом), сформированная в процессе познания окружающей действительности и себя самого: познания научного и ненаучного, практического и перцептивного, с одной стороны, и абстрактного, или теоретического, с другой стороны; в целом это вся информация, которой владеет человеческое сознание» [8, с. 35]. Языковая картина мира – «зафиксированные в виде языковых единиц и категорий процессы и результаты когнитивной деятельности человека; вербализованный коррелят концептуальной картины мира» [8, с. 35].

Термину «концепт» ученые дают разные дефиниции. Е.С. Кубрякова определяет концепты как «единицы ментальных или психических ресурсов нашего сознания», «“кванты” знания», «смыслы, которыми оперирует человек в процессах мышления и которые отражают содержание опыта и знания, содержание результатов всей человеческой деятельности и процессов познания мира» [9, с. 90]. Такой же точки зрения придерживаются Г. Кларк и С. Маршалл [10]. А.П. Бабушкин [11] и В. Эванс [12] считают, что существование концепта невозможно без вербализации.

Настоящее исследование является продолжением работы М.А. Еливановой и А.С. Кабановой [13], в которой исследовались сходства и различия концептов 'семья' и 'брак' в картинах мира представителей молодого (24 опрошенных 19–24 лет) и зрелого (21 респондент 42–53 лет и 3 – в возрасте 67, 71 и 79 лет) поколений. Теперь в исследовании приняли участие 111 испытуемых. Мы выделили четыре группы респондентов: дети (всего 41 ребенок²), представители молодого поколения (24 человека 19–24 лет), респонденты зрелого (32 опрошенных в возрасте 42–55 лет) и пожилого (14 человек 66–80 лет) возраста. Поскольку количественно выборка респондентов молодого поколения осталась без изменений в сравнении с [13], то мы очень кратко опишем ответы обозначенной группы участников эксперимента.

² Выборка поколения 'дети' неоднородна в силу того, что в дошкольном возрасте (8 респондентов) и в период позднего детства – начале подросткового возраста, в 10–13 лет (33 респондента), наполнение концепта 'семья' очень различается, а концепт 'брак' в картине мира дошкольников практически не представлен (слово оказалось знакомым одному из 8 испытуемых).

Основной метод исследования – ассоциативный эксперимент. Представителей каждого поколения просили дать по пять реакций на стимулы *семья* и *брак*. Хотя в русском языке существуют омонимы *брак*¹ (русская по происхождению лексема, от *брати*, обозначает союз двух людей; по С.И. Ожегову, «семейные супружеские отношения между мужчиной и женщиной» [14, с. 62]) и *брак*² (заимствование из германских языков, ср. *break* – ‘поломка, неисправность’), мы предполагали, что соседство слова того же семантического поля «семья» поможет избежать двусмысленности. Представители молодежи и люди зрелого поколения, а также часть респондентов пожилого возраста заполняли анкету онлайн. Другие представители поколения пожилых были опрошены лично. Дети – ученики 4–6-х классов – давали письменные ответы на листочках, а с дошкольниками была проведена беседа с фиксацией их ответов.

Не все респонденты давали именно пять реакций на каждый стимул – их могло быть больше или меньше.

Приведем список реакций представителей каждого поколения на стимул *семья*.

Дети 5–7 лет. Все дети отреагировали на слово *семья*. 8 опрошенных дали 46 реакций, которые можно, на наш взгляд, объединить в 23 типа (ассоциации расположены в порядке убывания частотности): *мама* (5), *папа* (5, в том числе *папа, но у меня нет*), *добро / добрые чувства / добрая* (4), *семья без детей не бывает / без детей нет семьи* (3), *большая* (3), *брат* (3), *сестра* (3), *хорошая* (3), *двоюродные* (2), *когда человек другого человека любит / любовь* (2), *бабушка* (1), *бережно относятся* (1), *дедушка* (1), *доча* (1), *должны помочь друг другу* (1), *дружная* (1), *игрушки* (1), *красивая* (1), *путешествуем когда* (1), *родители с детьми* (1), *сын* (1), *счастье* (1), *это когда вы вместе и смотрите сериал интересный* (1).

Дети 10–13 лет. От 33 респондентов мы получили 134 реакции, которые объединяются в 50 типов: *любовь* (14), *родители* (9), *мама* (9), *папа* (8), *брат* (7), *дом* (7), *помощь* (5), *бабушка* (4), *дети* (4), *дружба / дружные отношения* (4), *сестра* (4), *доброта/добро/добрые* (3), *забота* (3), *радость / принести радость* (3), *поддержка* (3), *родные* (3), *счастье* (3), *близкие* (2), *взаимоотношения* (2), *дедушка* (2), *обнимашки* (2), *семейная жизнь / жизнь* (2), *ссоры / небольшие ссоры* (2), *уважение* (2), *я* (2), *веселые* (1), *дружно жить* (1), *зависимость* (1), *измена* (1), *лучшее, что есть на свете* (1), *милые* (1), *общество* (1), *ответственность* (1), *приятное чувство* (1), *отдых* (1), *развлечения* (1), *ремень на попе* (1), *свет* (1), *сердце* (1), *скучно* (1), *смех* (1), *собака* (1), *сон* (1), *супруга* (1), *тепло* (1), *уют* (1), *хорошие* (1), *хорошее настроение* (1), *эмоции* (1), *7-я* (1).

Представители молодого поколения. Ответы 24 респондентов в возрасте 19–24 лет приведены в [13]. Отметим, что они дали 124 реакции, которые можно объединить в 52 типа. Приведем те ассоциации, которые встречались два и более раз: *любовь* (16), *поддержка* (10), *дом* (7), *забота* (7), *родители* (5), *счастье* (5), *уют* (5), *помощь* (4), *спокойствие* (4), *теплота* (4), *взаимопонимание* (3), *понимание* (3), *дети* (3), *уважение* (3), *деньги* (2), *доверие* (2), *надежность* (2), *друзья* (2).

Представители зрелого поколения. Количество респондентов зрелого возраста по сравнению с [13] увеличилось, при этом мы исключили из набора ас-

социаций ответы респондентов 67, 71 и 79 лет. От 32 участников эксперимента были получены 173 реакции, которые объединены в 72 типа: *любовь* (18, в том числе – *безграничная любовь*), *дети* (15), *дом* (12), *мама* (6), *папа* (6), *дача* (5), *дружба* (5), *взаимопонимание* (4), *забота* (4), *защита* (4), *родители* (4), *бабушка* (3), *дедушка/дед* (3), *еда* (3), *ответственность* (3), *поддержка* (3), *радость* (3), *родные* (3), *счастье* (3), *традиции* (3), *взаимовыручка* (2), *доверие* (2), *дочь/дочки* (2), *жена* (2), *нежность* (2), *смех* (2), *собака* (2), *стол* (2), *уважение* (2), *уют* (2), *тепло* (2). Единичные ответы – *альбом, брак, быт, верность, вместе, внуки, гости, дискуссии, доброта, жизнь, защищенность, игрушки, каша, квартира, кладбище, крепость, за руку с мамой, кот, муж, надежность, опора, память, понимание, праздник, путешествия, работа, радио, свои, святое, сестры/братья, сила, солнце, спокойствие, супруг, сын, суп, тыл, ужин, хозяйство, хорошо, ячейка общества*.

Респонденты пожилого возраста. В опросе приняли участие 14 человек в возрасте от 66 до 80 лет (в основном женщины, лишь один мужчина). 70 реакций можно отнести к 45 типам: *дети* (6), *любовь* (5), *дом* (4), *единомышленники / едино мыслить / мыслить одинаково* (4), *взаимопонимание* (3), *забота* (3), *дружная* (2), *муж* (2), *общие интересы* (2), *понимание* (2), *родители* (2), *союз* (2), *близкие* (1), *брак* (1), *братья* (1), *взаимопомощь* (1), *гордость за успехи членов семьи* (1), *доверие* (1), *защищенность* (1), *здоровье* (1), *крепкая* (1), *лепка пельменей* (1), *многонациональный* (1), *очаг* (1), *печеный хлеб* (1), *переживание за родных* (1), *положительная* (1), *порядочность* (1), *пьяниц и алкоголиков* (1), *работа* (1), *радость* (1), *родственники* (1), *страх потери близких* (1), *супружество* (1), *творческая* (1), *тепло* (1), *тепло мамы* (1), *традиции* (1), *трудоголики* (1), *труженики* (1), *фамилия* (1), *честность* (1), *уверенность в себе* (1), *уважение* (1), *уют* (1).

Нужно отметить, что ассоциации *любовь, дети* зафиксированы (в разных соотношениях) в ответах респондентов всех поколений.

Мы убедились в том, что концепт 'семья' – сложное образование, даже в дошкольном детстве он многослоен. Его структуру удобнее всего представить как фрейм (рамку), который позволит отразить и разграничить несколько направлений/ячеек/аспектов, описывающих сознание человека, – слотов (о подобной структуре концепта см., например, в [11; 15]). Состав слотов мы определили в исследовании [13]: 1) «члены семьи»; 2) «общий быт, совместная деятельность»; 3) «эмоции (положительные и отрицательные) и ценности»; 4) «единство» и 5) «финансы и бюджет».

Каждый из слотов для молодого и зрелого поколений мы подробно описывали в [13], сделаем акцент на распределении ассоциаций у представителей самого младшего поколения и пожилых людей.

«Члены семьи». С рассматриваемым слотом связаны 26 из 46 реакций (57 %) детей дошкольного возраста (*мама, папа, брат, сестра, бабушка, дедушка, сын, дочка, родители, дети, двоюродные*). Опрошенные убеждены, что «семья без детей не бывает». Если у дошкольников самые частотные ассоциации *мама* и *папа*, а *родители с детьми* (более абстрактные лексемы) встретились лишь один раз, то у детей в возрасте 10–13 лет с практически одинаковой высокой частотностью

появлялись *родители, мама, папа*. Интересно, что у школьников члены семьи женского пола (*мама* – 9, *бабушка* – 4) упоминаются чаще, чем члены семьи мужского пола (*папа* – 8, *дедушка* – 2). Возможно, лучше осознается как часть семьи тот, кто оказывает больше внимания и проявляет больше заботы. Только в рассматриваемой возрастной группе встретились ассоциация *я* (в том числе в варианте *7-я*). Вероятно, начало подросткового возраста – период, когда человек начинает осознавать себя как некую исходную точку, восприятие подростка эгоцентрично. Упоминались *брат и сестра*, и связано это, по всей вероятности, с тем, что респонденты не единственные дети в семье. Появились слова с высокой степенью абстракции, субстантивированные прилагательные *родные* и *близкие*. Однажды встретившаяся лексема *супруга*, на наш взгляд, имеет стилистическую окраску. Один ребенок упомянул *собаку* (в беседе с дошкольниками каждому из детей был задан вопрос: «Собака – тоже семья?», все опрошенные ответили отрицательно). Всего обнаружилось 56 ассоциаций слота «члены семьи», что составляет 43 % ответов детей начала подросткового периода.

Отметим, что ассоциаций, входящих в слот «члены семьи», у респондентов молодого поколения было намного меньше (10 %), чем у участников эксперимента из других групп. *Детей* упомянули три респондента из 24, были реакции *родители* (но не *мама* и *папа*), *жена* и *теща*. Зато в большей степени распространенными оказались лексемы с более обобщенным, отвлеченным значением *родные, родственники, близкие*. Животных (*кот, собака*) молодежь признает членами семьи, а это значит, что под семейными подразумеваются не только кровные узы, но близость взаимодействия, отношений. Этим же можно объяснить появление среди ассоциаций слова *друзья*.

Представители зрелого поколения дали самые разнообразные реакции, общее количество ответов, связанных со слотом «члены семьи», – 56 (32 %). Одна из самых частотных реакций вообще – *дети*, но упоминается почти весь «ближний круг»: *мама, папа, родители, бабушка, дедушка/дед, внуки, сестры, братья, сын, дочь, муж, жена*. Очевидно, что люди зрелого возраста «богаче» других поколений в плане взаимодействия с родными: они – связующее звено между бабушками, дедушками и внуками, имеют мам и пап и одновременно сами являются родителями, мужьями и женами. Животные (*собака*) тоже рассматриваются как члены семьи.

В ответах представителей поколения пожилых в нашей выборке члены семьи были упомянуты 15 раз (причем один ответ связан не только с членами семьи – *тепло мамы*), что составляет 21 % от общего количества ассоциаций. Лексема *дети* оказалась самой частотной среди ответов этой группы респондентов; другие реакции, связанные с рассматриваемым слотом, – *муж, родители, близкие* (в одном из двух случаев – *страх потери близких*), *братья, родственники, мама (тепло мамы)*. Очевидно, люди пожилого возраста меньше взаимодействуют с родственниками и, видимо, чаще обращаются к анализу жизни и воспоминаниям. Одна из опрошенных дала довольно большой ряд реакций, в который входило немало ассоциаций других слотов, но позже (при личном разговоре), почувствовав необходимость уточнить свое восприятие семьи, описала картинку детства, когда вся большая родительская семья (пятеро детей, мама и

папа, бабушка) праздновала Новый год или дни рождения, собираясь за большим столом, старшая сестра играла на пианино, бабушка (у которой было больше средств, чем у родителей, и которая очень любила внуков) раздавала всем сладкие подарки (конфеты, печенье и большие яблоки).

«Общий быт, совместная деятельность». Реакции, связанные с этим слотом, менее частотны во всех группах респондентов. У дошкольников мы зафиксировали три ответа (7 %): *игрушки, путешествуем когда, это когда вы вместе и смотрите сериал интересный*. У школьников, оканчивающих начальные классы, и подростков общее количество ассоциаций слота 14 (10 %; *дом, семейная жизнь, жизнь, дружно жить, отдых, сон, развлечения, ремень на попе* – последняя реакция отражает не столько совместную деятельность, сколько взаимодействие взрослых с ребенком в процессе воспитания; ее можно, вероятно, отнести и к эмоционально-ценностному слоту), причем достаточно часто (7 из 13 реакций) встречается слово *дом*.

У молодежи выявлено 12 % реакций, связанных со слотом «общий быт, совместная деятельность»: *вещи, взаимодействие, дом, еда, общение, решение проблем*. У зрелого поколения 36 ассоциаций (20 %), более разнообразных и богатых, чем у молодежи: если у молодых людей зафиксировано слово *еда*, то у зрелых – *еда, ужин, каша, суп, стол*; если у молодежи *дом*, то у представителей зрелого поколения – *дом, дача, квартира, гости* (как место, где члены семьи вместе проводят время). Обращает на себя внимание наличие таких реакций, как *дискуссии, быт, работа, хозяйство*, характеризующих ежедневную рутину.

В группе представителей поколения пожилых ассоциации слота встретились 7 раз (10 %): *дом* (самая частотная – 4 раза), *лепка пельменей, печеный хлеб* (2 реакции одного респондента, возможно, вспоминается родительский дом), *работа*.

«Эмоции и ценности». Этот слот оказался самым разнообразным по составу ассоциаций в большинстве групп респондентов. У дошкольников связанные с ним ответы зафиксированы в 16 случаях (36 %). Большинство реакций – синтагматические ассоциации (*добрая, большая, дружная, хорошая* и даже *красивая*) или развернутые ответы, описывающие ситуации (*когда человек другого человека любит, бережно относится, должны помогать друг другу*). Существительные с абстрактным значением встречались редко (*любовь, счастье, добро*). Самая частотная семантическая реакция включает лексические единицы с корнем *добр-* (*добро / добрые чувства / добрая*). У школьников 62 реакции (46 %) связаны с эмоциями и ценностями. *Любовь* занимает первое место по частотности. Часто встречаются реакции *помощь, доброта/добро/добрые, забота, радость, поддержка, счастье*. Семья вызывает у детей в основном положительные эмоции, они передаются в том числе метафорически (*свет, сердце*), однако встретилось несколько ассоциаций, которые свидетельствуют о негативе (*ссоры / небольшие ссоры, зависимость*; две реакции на стимул *семья* дал один и тот же ребенок; он же написал слово *измена*, которое, безусловно, характеризует семейную «антиценность») или отсутствии положительных эмоций (*скучно*). Все отрицательные ассоциации возникли у мальчиков. Интересно, что некоторые дети осознают ценность ответственности и уважения, однако подобные ответы были единичными.

В группе молодежи в слот «эмоции и ценности» можно включить почти 2/3 всех ответов (67 %), первая ассоциация по частотности – *любовь* (16 из 24 респондентов указали эту лексему). *Комфорт, гармония, нежность, счастье, спокойствие, понимание, взаимопонимание, поддержка, доверие* – эти реакции, возможно, описывают ожидания начинающих собственные отношения или семейную жизнь или планирующих ее молодых людей. Подобные ответы встречались в описываемой группе респондентов чаще, чем в других группах. В целом молодежь чаще представляет некую идеальную модель семьи. У двух мужчин 23 лет возникли негативные реакции на стимул *семья: конфликт, ссора, столкновение интересов (разные поколения)*.

У представителей зрелого поколения и пожилых респондентов ассоциации *любовь* и *дети* конкурируют за лидерство. Опрошенные 42–55 лет дали 80 ответов (46 %), связанных с эмоционально-ценностным слотом. Большинство ассоциаций отражает ценностные аспекты: *взаимопонимание, поддержка, ответственность, доверие, уважение, забота, защита, взаимовыручка* и т. п. В отличие от более младших поколений (детей и молодежи), люди зрелого возраста дают реакции, связанные с традициями и преемственностью поколений: *традиции (3), альбом, память, кладбище*.

У респондентов пожилого возраста (66–80 лет) важным элементом слота, помимо взаимопонимания и заботы, становится единение мыслей и интересов членов семьи (возможно, супругов): *единомышленники / едино мыслить / мыслить одинаково, общие интересы*. В ассоциациях отражены ценности советской эпохи: *честность, порядочность, труженики, многонациональная (толерантность к другим культурам и принятие представителей других культур)*. Среди синтагматических ценностных ассоциаций (*дружная, крепкая, положительная*) встречается «антиценностная» (*пьяницы и алкоголиков*). Как у поколения респондентов зрелого возраста, у 66–80-летних опрошенных представлены реакции, отражающие традиции и преемственность поколений (*традиции, гордость за успехи членов семьи, страх потери близких* и т. п.). Всего реакций, связанных со слотом «эмоции и ценности», у самого старшего поколения выявлено 45 (64 %). Реакции слота «эмоции и ценности» у респондентов последних двух групп подтверждают, что опыт семейной жизни порождает видение конкретных моделей семьи.

«Единство». Этот слот совсем не представлен у детей дошкольного возраста, только один подросток предложил ассоциацию *общество* (менее 1 %).

У молодежи ассоциативный ряд наиболее богатый (8 % реакций): *брак, группа, единство, ЗАГС, коллектив, круг, равноправность, социум, социальная ячейка*. Обратим внимание, что аббревиатура ЗАГС соотносится с правовым аспектом концепта (в концепте ‘брак’ выделим такой отдельный слот), но в то же время указывает на начало официального союза двух людей.

У участников эксперимента в возрасте 42–55 лет ассоциации слота составляют 2 % от общего числа реакций (*брак, вместе, ячейка общества*), а в возрасте 66–80 лет – 6 % (*союз, брак, супружество, фамилия*).

«Финансы и бюджет». Только в группе молодежи, планирующей создание семьи и представляющей себе ее идеальную модель, возникли ассоциации, связанные с финансами, – *деньги* (2 реакции), *зарплата, бюджет* (3 % ответов).

Соотношение слотов, составляющих структуру концепта 'семья', в представлении нескольких поколений: дошкольников, детей начала подросткового периода, молодежи, респондентов зрелого и пожилого возраста – можно видеть на рис. 1.

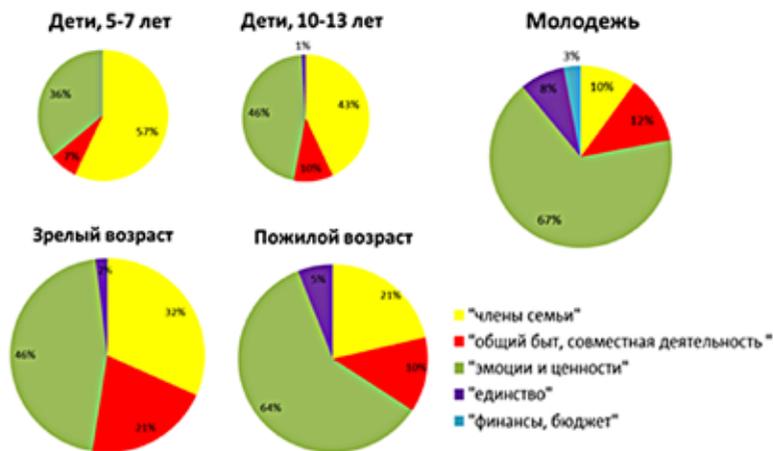


Рис. 1. Соотношение слотов в структуре концепта 'семья' у дошкольников (5–7 лет), детей 10–13 лет, представителей молодежи (19–24 года), респондентов зрелого (42–55 лет) и пожилого (66–80) возраста

Концепт 'брак' в значительной степени пересекается с концептом 'семья', но векторы его формирования у представителей русскоязычного общества могут быть различными. Отметим, что некоторые респонденты практически одинаковым составом ассоциаций (с небольшими нюансами) реагировали на оба стимула (ответы *любовь, верность, поддержка, дети* и т. д. были зафиксированы в ответах респондентов от 10–12 до 66–80 лет как реакции на стимулы *семья* и *брак*; для части испытуемых различие семьи и брака заключается в наличии или принятии во внимание детей, ср. мальчик, 12 лет: «Чем отличается семья без детей от брака?»). Другой вариант: *брак* – официальный правовой институт, который держится на правах и обязанностях и имеет точку отсчета в виде церемонии бракосочетания и свадьбы, *семья* же – эмоциональные и ценностные связи между ее членами. Еще один очевидный вариант разграничения концептов связан с эмоциональной составляющей; приведем наиболее иллюстративный ряд ассоциаций: *семья* – *очаг, любовь, традиции, уважение, понимание, уют, дети, порядочность, общие интересы*, *брак* – *женитьба, обязанность, терпение, ответственность, забота, обуза, тюрьма, уныние* (респондент – женщина, 73 года, эмоционально окрашенные для нее лексемы выделены подчеркиванием).

Остановимся подробнее на составе реакций каждой группы испытуемых.

У детей 5–7 лет представления о браке (по данным нашего эксперимента) практически нет. 7 из 8 респондентов ответили: «Не знаю, что это», один ребенок переспросил: «Брат?». Только одна девочка связала брак с наличием мужа, при этом прокомментировала: «Не хочется замуж. Может, муж такой... не убирает...». Продолжая рассуждения, описывает, как выходят замуж: «У них чувства случились. Дзынь – и все! Потом переписываться... на свидания ходить... замуж выйти...».

От детей 10–13 лет получена 91 реакция, они объединяются в 42 типа ассоциаций: *свадьба* (9), *дети* (7), *любовь* (7), *жена* (5), *ЗАГС* (5), *муж* (5), *семья / появление новой семьи* (5), *кольца / брачные кольца* (4), *деньги / мало денег / большие траты* (3), *совместная жизнь / быть вместе / жить вместе* (3), *взаимопомощь* (2), *документ* (2), *жених* (2), *невеста* (2), *работа / много работы* (2), *церковь* (2), *бытовуха* (1), *венчаться* (1), *верность* (1), *добро* (1), *доверие* (1), *дом* (1), *женитьба*, *ну и все* (1), *забота* (1), *лимузин* (1), *машина* (1), *молодожены* (1), *мужчина и женщина* (1), *объединение* (1), *общий интерес* (1), *подарки* (1), *подпись* (1), *понимание* (1), *поцелуи* (1), *праздник* (1), *пустота* (1), *радость* (1), *родители* (1), *свидетельство о браке* (1), *союз* (1), *счастье* (1), *Чем отличается семья без детей от брака?* (1). Одна девочка связала брак с поломкой (вопреки нашему ожиданию). Ее ассоциации (*грязь, порча, ужас, возврат, порченная вещь, плохое качество, ковер*) мы при подсчетах не учитывали.

Представители молодого поколения – 24 респондента в возрасте 19–24 лет – дали 122 реакции, которые можно объединить в 66 типов [13]. Приведем те ассоциации, которые встречались более двух раз: *любовь* (14), *свадьба* (6), *доверие* (6), *семья* (5), *поддержка* (5), *взаимопонимание* (4), *забота* (4), *дети* (4), *содружество* (3), *ЗАГС* (3), *жена* (2), *жизнь* (2), *надежность* (2), *опора* (2), *ответственность* (2), *отношения* (2), *понимание* (2), *развитие* (2), *развод* (2), *счастье* (2), *уважение* (2), *штамп* (2).

В группе представителей зрелого поколения зафиксированы 154 реакции, которые можно объединить в 94 типа ассоциаций: *любовь* (11), *семья* (6), *дети* (5), *жена* (5), *ЗАГС* (5), *ответственность* (5), *дом* (4), *свадьба* (4), *доверие* (3), *муж* (3), *обязательства* (3), *наследство* (3), *поддержка* (3), *радость* (3), *счастье* (3), *вместе* (2), *забота* (2), *кольца* (2), *общество* (2), *пара* (2), *паспорт* (2), *преданность* (2), *по расчету / расчет* (2), *развод* (2), *супруги* (2), *ужин* (2), единичные реакции – *а надо ли?*, *алименты*, *банки*, *брачный договор*, *взаимопонимание*, *взаимопомощь*, *взаимоотношения*, *взвешенность*, *венчание*, *верность*, *волнение*, *всем должна*, *вступление*, *гнездышко*, *дела*, *документы*, *дружба*, *жених*, *законный*, *защита*, *измена*, *кухня*, *институт*, *мужчина и женщина*, *надежда*, *надежность*, *не главное*, *невеста*, *нитки*, *нотариус*, *общество*, *однопольный*, *отношения*, *очаг*, *очень трудно*, *партнерство*, *перемены*, *перспектива*, *печать*, *подстраиваться*, *покупки*, *понимание*, *привычка*, *рука об руку*, *серьезность*, *свекровь*, *свидетельство*, *свидетели*, *семейный кодекс (закон)*, *совместимость*, *сомнения*, *союз*, *суд*, *телевизор*, *тепло*, *тетки*, *терпение*, *теща*, *традиции*, *уважение*, *уверенность в будущем*, *формальность*, *честь*, *шампанское*, *штамп*, *ячейка общества*. Два респондента отреагировали на стимул *брак* в значении ‘неисправность, поломка’ (*некачественная работа, косяк*). Подобные ответы мы не учитывали.

Представители поколения пожилых дали 62 реакции, которые объединяются в 45 типов ассоциаций: *любовь / ожидание любви* (4), *развод* (4), *жилье/квартира* (3), *ответственность* (3), *дача* (2), *деньги/финансы* (2), *женитьбы* (2), *забота / забота о муже и детях* (2), *замужество* (2), *обязательства* (2), *счастливым* (2), *больной ребенок* (1), *верность* (1), *внуки* (1), *волнение* (1), *дети* (1), *есть кому подать стакан воды* (1), *золотая свадьба* (1), *исполнение долга* (1),

машина (1), *надо*, *Федя, надо* (1), *необходимость* (1), *нужен или не нужен?* (1), *несовместимый* (1), *неудачный* (1), *обуза* (1), *обязанности* (1), *осознание через 50 лет* (1), *ощущение, что ты нужен* (1), *пересуды* (1), *понимание* (1), *проблемы* (1), *радость* (1), *регистрация* (1), *семья* (1), *сохранить во что бы то ни стало* (1), *статус* (1), *супружество* (1), *терпение* (1), *Троегузов в К* (1), *тюрьма* (1), *тяжелый* (1), *уныние* (1), *узаконить* (1), *хозяин* (1).

Все слоты, образующие структуру фрейма 'семья', можно выделить и в структуре фрейма 'брак': «члены семьи», «общий быт», «эмоции и ценности», «единство» (но к этому аспекту присоединяется его антагонист – разъединение: *развод, попытка, ошибка, измена* встречаются в группе молодежи, зрелых и пожилых респондентов), «финансы, бюджет». В концепте 'брак' выделяются новые слоты – «церемония бракосочетания и ее участники» и «юридический, правовой».

Несмотря на общность названий слотов фреймов 'семья' и 'брак', содержание и состав их иногда довольно значительно различаются. Так, в ассоциациях к *браку* у молодежи и респондентов поколения зрелых и пожилых людей (слот «члены семьи») реже встречаются *дети*, еще реже *родители*, совсем нет места *маме и папе, бабушке и дедушке* (в том числе у детей), но при этом чаще упоминаются *муж и жена* (они частотны у детей 10–13 лет), *супруг* и *супруга, теща, свекровь* – официальные термины родства.

В слоте «эмоции и ценности» концепта 'брак' (особенно у людей пожилого возраста, которые стремились сохранить семью, несмотря на трудности отношений с супругом, и терпели) чаще встречаются указания на отрицательные эмоции и обязательства (*тяжелый, неудачный, тюрьма, обуза, необходимость, исполнение долга* и т. п.). У представительниц поколения и зрелых, и пожилых людей возникает вопрос: «А надо ли?». Однако если брак удачный, то остается ощущение своей необходимости и осознание ценности партнера. Молодежь отмечает отрицательные эмоции другого плана: *давление, стресс, непостоянство, ненадежность, бремя, разрушительность*.

Слот «финансы, бюджет» появляется даже у детей 10–13 лет: *деньги / мало денег / большие траты*. А реакции *дом, квартира* к стимулу *брак* в контексте других реакций *машина, дача, финансы* уже не выступают в значении 'место, где члены семьи проживают на одной территории', а являются показателями благосостояния. В ответах представителей поколения пожилых слоты «финансы» и «общий быт» могут быть практически совмещены.

Слот «общий быт, совместная деятельность» может быть сокращен до варианта «общий быт» (ассоциаций, связанных с путешествиями и проведением времени в развлечениях дома или вне его, не дал ни один респондент).

Остановимся подробнее на анализе новых слотов – «церемония бракосочетания и ее участники» и «юридический, правовой».

«Церемония бракосочетания и ее участники». Дети 10–13 лет дали такие реакции: *свадьба, ЗАГС, появление новой семьи, кольца / брачные кольца, жених, невеста, женитьба, церковь, венчаться, лимузин, молодожены, подпись, поцелуи, праздник* – всего 33 реакции из 91 (36 %). Молодежь назвала только *свадьбу* (5 % ответов на стимул *брак*). Респонденты зрелого поколения, помимо того, что

называли дети, предложили *шампанское* и *свидетели* (всего 17 % ответов описывают церемонию). У представителей поколения пожилых к бракосочетанию можно отнести только ассоциации *женитьба* и *регистрация* (5 %) и косвенно *волнение* (оно попадает в слот «эмоции и ценности»), но очевидно, что это связано с моментом вступления в брак).

«Юридический, правовой» слот у детей представлен реакциями *документ* и *свидетельство о браке* (3 %), у молодежи ответы гораздо более разнообразны и составляют 13 % от их общего количества: *документы*, *ЗАГС*, *закон*, *ипотека*, *контракт*, *наследство*, *обязательства*, *официальность*, *страховка*, *штамп*, *юристы*. Реакции некоторых представителей зрелого поколения были связаны исключительно с рассматриваемым слотом (женщина 54 лет: *законный*, *по расчету*, *ЗАГС*, *наследство*, *нотариус*, *обязательства*; реакции *развод*, *вступление*, *супруги* пограничные, например, *супруги – члены семьи*, но официально, «юридически» названные). 12 % ответов респондентов зрелого возраста связаны с правовой стороной брака. Реакции представителей старшего поколения, касающиеся юридического аспекта, – *узаконить* и *статус* (5 %). Некоторые ассоциации, как мы уже отмечали, можно рассматривать как пограничные и общие для разных слотов, например, *развод* и *супружество* – одновременно единение и разъединение и юридическое оформление статуса, *регистрация* имеет и правовой, и церемониальный аспекты значения.

Соотношение слотов, составляющих структуру концепта ‘брак’, в представлении нескольких поколений: детей начала подросткового периода, молодежи, респондентов зрелого и пожилого возраста – можно видеть на рис. 2.



Рис. 2. Соотношение слотов в структуре концепта ‘брак’ у детей 10–13 лет, представителей молодежи (19–24 года), респондентов зрелого (42–55 лет) и пожилого (66–80 лет) возраста

Таким образом, концепты ‘семья’ и ‘брак’ являются сложными, многослойными. Представление их в виде фрейма дает возможность выделить слоты, которые «высвечивают» смысловые акценты концептов. Все ассоциации, которые

дали участники эксперимента, распределяются между слотами. Распределение иногда носит условный характер, поскольку одна и та же реакция может быть классифицирована по-разному (например, регистрация брака – это одновременно единение двух людей и юридический акт, расчет – одновременно финансы и ценности брака).

Наполнение концептов в разных возрастных группах респондентов отличается иногда очень значительно. Так, представление о семье имеют все опрошенные, но оно в зависимости от их возраста меняется следующим образом: дошкольники представляют семью конкретно, опираясь на непосредственное восприятие того, что происходит «здесь и сейчас»; это отражает наивную картину мира, характерную для указанного возраста (самый насыщенный слот для них – «члены семьи», а самые частотные реакции – *мама* и *папа*; во всех остальных группах респондентов самый объемный слот – «эмоции и ценности») → дети 10–13 лет поднимаются на некоторый уровень обобщения, абстракции, но также опираются на «здесь и сейчас»; они уделяют больше внимания разнообразным вариантам взаимоотношений в семье, понимают, что семья строится на заботе, уважении и поддержке → молодежь, начинающая самостоятельную жизнь, имеет абстрактную, идеальную модель семьи и брака → представители поколения зрелых и пожилых людей предлагают конкретные ассоциации, связанные с собственным опытом, при этом люди 66–80 лет часто обращаются к воспоминаниям, приходят к осознанию жизненного опыта в их собственных семьях и подводят некоторые итоги.

Концепт 'брак' в онтогенезе формируется позже, чем концепт 'семья' (у дошкольников он практически отсутствует), и в значительной степени пересекается с ним. В концепте 'брак' выделяются дополнительно два слота – «церемония бракосочетания и ее участники» и «юридический, правовой». В картине мира одних респондентов ядро концепта «высвечивается» благодаря акценту на указанных сторонах брака, тогда как для других концепт 'семья' соотносится с наличием детей, а 'брак' – с отношениями мужчины и женщины, для третьих значимы различия двух концептов в отношении слота «эмоции и ценности»: все положительное – забота, уважение, взаимопонимание и т. п. – связано с семьей, а с браком – обязанности и тяготы совместной жизни. Дети в 10–13 лет связывают с концептом 'брак' момент начала совместной жизни и церемонию бракосочетания, праздник.

Конфликт интересов. Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Литература

1. *Cossey F. de* Курс общей лингвистики. Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 1999. 425 с.
2. *Fauconnier G., Turner M.* Conceptual integration networks // *Cognit. Sci.* 1998. V. 22, No 2. P.133–187. [https://doi.org/10.1016/S0364-0213\(99\)80038-X](https://doi.org/10.1016/S0364-0213(99)80038-X).
3. *Lakoff G.* *Women, Fire, and Dangerous Things: What Categories Reveal about the Mind.* Chicago, IL, London: Univ. of Chicago Press, 1987. 632 p.

4. *Turner M., Fauconnier G.* Conceptual integration and formal expression // *Metaphor Symbolic Act.* 1995. V. 10, No 3. P. 183–204. https://doi.org/10.1207/s15327868ms1003_3.
5. Роль человеческого фактора в языке: Язык и картина мира / Б.А. Серебренников, Е.С. Кубрякова, В.И. Постовалова [и др.] / Отв. ред. Б.А. Серебренников. М.: Наука, 1988. 212 с.
6. *Брутян Г.А.* Язык и картина мира // *Proceedings of the XVth World Congress of Philosophy.* 1974. № 3. С. 325–327. <https://doi.org/10.5840/wcp151974371>.
7. *Касевич В.Б.* Буддизм. Картина мира. Язык. СПб.: Петерб. востоковедение, 1996. 275 с.
8. *Дзюба Е.В.* Когнитивная лингвистика. Екатеринбург: Изд-во Урал. гос. пед. ун-та, 2018. 280 с.
9. Краткий словарь когнитивных терминов / Е.С. Кубрякова, В.З. Демьянков, Ю.Г. Панкрац, Л.Г. Лузина; под общ. ред. Е.С. Кубряковой. М.: Филол. ф-т МГУ, 1996. 245 с.
10. *Clark H.H., Marshall C.R.* Definite reference and mutual knowledge // *Elements of Discourse Understanding* / Ed. by. A.K. Joshi, B.L. Webber, I.A. Sag. Cambridge: Cambridge Univ. Press, 1981, pp. 10–63.
11. *Бабушкин А.П.* Типы концептов в лексико-фразеологической семантике языка. Воронеж: Изд-во Воронеж. гос. ун-та, 1996. 103 с.
12. *Evans V.* How Words Mean: Lexical Concepts, Cognitive Models, and Meaning Construction. Ser.: Oxford Linguistics. Oxford: Oxford Univ. Press, 2009. 396 p. <https://doi.org/10.1093/acprof:oso/9780199234660.001.0001>.
13. *Еливанова М.А., Кабанова А.С.* Экспериментальное исследование концептов «семья» и «брак» в картине мира разных поколений русскоязычного общества // *Russ. Linguist. Bull.* 2024. № 3 (51). URL: <https://rulb.org/archive/3-51-2024-march/10.18454/RULB.2024.51.3>, свободный. <https://doi.org/10.18454/RULB.2024.51.3>.
14. *Ожегов С.И.* Словарь русского языка / Под ред. Н.Ю. Шведовой. М: Рус. язык, 1989. 924 с.
15. *Попова З.Д., Стернин И.А.* Когнитивная лингвистика. М.: АСТ: Восток-Запад, 2007. 314 с.

Поступила в редакцию 10.07.2024

Принята к публикации 10.09.2024

Еливанова Мария Анатольевна, доцент кафедры языкового и литературного образования ребенка¹, доцент кафедры 63 (английского языка)²

¹Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена
наб. реки Мойки, д. 48, г. Санкт-Петербург, 191186, Россия

²Санкт-Петербургский государственный университет аэрокосмического приборостроения
ул. Большая Морская, д. 67, лит. А, Санкт-Петербург, 190000, Россия
E-mail: melivanova@yandex.ru, foreign@hf-guap.ru

Семущина Валерия Анатольевна, старший преподаватель кафедры 63 (английского языка)

Санкт-Петербургский государственный университет аэрокосмического приборостроения
ул. Большая Морская, д. 67, лит. А, Санкт-Петербург, 190000, Россия
E-mail: foreign@hf-guap.ru

ORIGINAL ARTICLE

doi: 10.26907/2541-7738.2024.5.80-94

**Essential Characteristics of the Concepts of “Family” and “Marriage”
in the Russian Worldview Across Four Generations**M.A. Elivanova^{a,b*}, V.A. Semushina^{b**}^aHerzen State Pedagogical University of Russia, St. Petersburg, 191086 Russia^bSt. Petersburg State University of Aerospace Instrumentation, St. Petersburg, 190000 Russia

E-mail: *melivanova@yandex.ru, **foreign@hf-guap.ru

Received July 10, 2024; Accepted September 10, 2024

Abstract

This article examines the evolution of the concepts of “family” and “marriage” in the Russian worldview across four generations: children (41 respondents, with significant differences observed between the groups aged 5–7 and 10–13 years, as well as preschoolers (under 7 years) generally lacking a fully developed concept of “marriage”), young adults (24 respondents aged 19–24 years), middle-aged adults (32 respondents aged 42–55 years), and seniors (14 respondents aged 66–80 years). The respondents were asked about their five reactions (words and/or word combinations) to the stimuli *family* and *marriage*. The analysis of these reactions reveals that both concepts have a complex structure, which can be best described as a frame consisting of slots (groups of related semantic reactions), and unfold over time as a series of changes: preschoolers are normally concrete thinkers with a straightforward idea of family, a result of their age-specific naïve worldview → children aged 10–13 years attain an ability to abstract from reality, but still depend on their immediate experiences → young adults, starting to live on their own, have an abstract, idealized model of family and marriage → middle-aged adults and seniors associate family and marriage with their personal life experiences.

Keywords: cognitive linguistics, concept, worldview, family, marriage**Conflicts of Interest.** The authors declare no conflicts of interest.**Figure Captions**

Fig. 1. Pie charts showing the distribution of slots within the structure of the concept of “family” in preschoolers (5–7 years), children aged 10–13 years, young adults (19–24 years), middle-aged adults (42–55 years), and seniors (66–80 years).

Fig. 2. Pie charts showing the distribution of slots within the structure of the concept of “family” in children aged 10–13 years, young adults (19–24 years), middle-aged adults (42–55 years), and seniors (66–88 years).

References

1. de Saussure F. *Kurs obshchei lingvistiki* [Course in General Linguistics]. Yekaterinburg, Izd. Ural. Univ., 1999. 425 p. (In Russian)
2. Fauconnier G., Turner M. Conceptual integration networks. *Cognitive Science*, 1998, vol. 22, no. 2, pp. 133–187. [https://doi.org/10.1016/S0364-0213\(99\)80038-X](https://doi.org/10.1016/S0364-0213(99)80038-X).
3. Lakoff G. *Women, Fire, and Dangerous Things: What Categories Reveal about the Mind*. Chicago, IL, London, Univ. of Chicago Press, 1987. 632 p.

4. Turner M., Fauconnier G. Conceptual integration and formal expression. *Metaphor & Symbolic Activity*, 1995, vol. 10, no. 3, pp. 183–204. https://doi.org/10.1207/s15327868ms1003_3.
5. Serebrennikov B.A., Kubryakova E.S., Postovalova V.I. et al. *Rol' chelovecheskogo faktora v yazyke: Yazyk i kartina mira* [The Role of the Human Factor in Language: Language and Worldview]. Serebrennikov B.A. (Ed.). Moscow, Nauka, 1988. 212 p. (In Russian)
6. Brutyan G.A. Language and worldview. *Proc. XVth World Congr. of Philosophy*, 1974, no. 3, pp. 325–327. <https://doi.org/10.5840/wcp151974371>. (In Russian)
7. Kasevich V.B. *Buddizm. Kartina mira. Yazyk* [Buddhism. Worldview. Language]. St. Petersburg, Peterb. Vostokoved., 1996. 275 p. (In Russian)
8. Dzyuba E.V. *Kognitivnaya lingvistika* [Cognitive Linguistics]. Yekaterinburg, Izd. Ural. Gos. Pedagog. Univ., 2018. 280 p. (In Russian)
9. Kubryakova E.S., Demyankov V.Z., Pankrats Yu.G., Luzina L.G. *Kratkii slovar' kognitivnykh terminov* [Concise Dictionary of Cognitive Terms]. Kubryakova E.S. (Ed.). Moscow, Filol. Fak. MGU, 1996. 245 p. (In Russian)
10. Clark H.H., Marshall C.R. Definite reference and mutual knowledge. In: Joshi A.K., Webber B.L., Sag I.A. (Eds.) *Elements of Discourse Understanding*. Cambridge, Cambridge Univ. Press, 1981, pp. 10–63.
11. Babushkin A.P. *Tipy kontseptov v leksiko-frazeologicheskoi semantike yazyka* [Concept Types in Lexical and Idiomatic Semantics of Language]. Voronezh, Izd. Voronezh. Gos. Univ., 1996. 103 p. (In Russian)
12. Evans V. *How Words Mean: Lexical Concepts, Cognitive Models, and Meaning Construction*. Ser.: Oxford Linguistics. Oxford, Oxford Univ. Press, 2009. 396 p. <https://doi.org/10.1093/acprof:oso/9780199234660.001.0001>.
13. Elivanova M.A., Kabanova A.S. An experimental study of the concepts “family” and “marriage” in the worldview of different generations of Russian-speaking society. *Russian Linguistic Bulletin*, 2024, no. 3 (51). URL: <https://rulb.org/archive/3-51-2024-march/10.18454/RULB.2024.51.3> <https://doi.org/10.18454/RULB.2024.51.3>. (In Russian)
14. Ozhegov S.I. *Slovar' russkogo yazyka* [Dictionary of the Russian Language]. Shvedova N.Yu. (Ed.). Moscow, Russ.Yazyk, 1989. 924 p. (In Russian)
15. Popova Z.D., Sternin I.A. *Kognitivnaya lingvistika* [Cognitive Linguistics]. Moscow, AST, Vostok-Zapad, 2007. 314 p. (In Russian)

Для цитирования: Еливанова М.А., Семушина В.А. Особенности наполнения концептов ‘семья’ и ‘брак’ в картине мира представителей четырех поколений русскоязычного общества // Учен. зап. Казан. ун-та. Сер. Гуманит. науки. 2024. Т. 166, кн. 5. С. 80–94. <https://doi.org/10.26907/2541-7738.2024.5.80-94>.

For citation: Elivanova M.A., Semushina V.A. Essential characteristics of the concepts of “family” and “marriage” in the Russian worldview across four generations. *Uchenye Zapiski Kazanskogo Universiteta. Seriya Gumanitarnye Nauki*, 2024, vol. 166, no. 5, pp. 80–94. <https://doi.org/10.26907/2541-7738.2024.5.80-94>. (In Russian)